

**Deutschland-Langballig: Feuerlöschfahrzeuge**  
**OJ S 119/2023 22/06/2023**  
**Bekanntmachung vergebener Aufträge**  
**Lieferungen**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

---

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Amt Langballig  
Postanschrift: Süderende 1  
Ort: Langballig  
NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg  
Postleitzahl: 24977  
Land: Deutschland  
Kontaktstelle(n): KUBUS Kommunalberatung und Service GmbH  
E-Mail: [stolle@kubus-mv.de](mailto:stolle@kubus-mv.de)  
Telefon: +49 385/3031277  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <https://www.langballig.de/>

**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Regional- oder Kommunalbehörde

**I.5. Haupttätigkeit(en)**

Allgemeine öffentliche Verwaltung

---

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1. Umfang der Beschaffung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Lieferung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeuges HLF 10 und eines Mittleren Löschfahrzeuges MLF für das Amt Langballig

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

**II.1.3. Art des Auftrags**

Lieferauftrag

**II.1.4. Kurze Beschreibung**

Lieferung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeuges HLF 10 und eines Mittleren Löschfahrzeuges MLF für das Amt Langballig.

**II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

### **II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung**

Wert ohne MwSt.: 676 387,58 EUR

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Fahrgestell HLF 10

Los-Nr.: 1

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Lieferung eines Fahrgestells für ein HLF 10 für das Amt Langballig

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: Qualität / Gewichtung: 30

Preis - Gewichtung: 70

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Die Lieferung der Fahrgestelle erfolgt an den Aufbauhersteller (Los 2). Der Fahrgestelllieferant hat sich nach

Auftragserteilung mit dem Aufbauhersteller abzustimmen. Die Lieferung hat spätestens 6 Monate nach Auftragserteilung zu erfolgen.

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Aufbau HLF 10

Los-Nr.: 2

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Lieferung eines Aufbaus für ein HLF 10 für das Amt Langballig

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: Qualität / Gewichtung: 40

Preis - Gewichtung: 60

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Die Lieferung hat spätestens 18 Monate nach Auftragserteilung zu erfolgen.

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Beladungen HLF sowie MLF  
Los-Nr.: 3

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Lieferung der Beladungen für ein HLF 10 sowie ein MLF für das Amt Langballig

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Preis

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Die Beladung ist für beide Fahrzeuge anzubieten. Die Lieferung erfolgt, jeweils je Fahrzeug, frei in einer Sendung an den jeweiligen Aufbauhersteller (Los 2 sowie Los 6).

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Wärmebildkamas  
Los-Nr.: 4

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Lieferung von Wärmebildkamas

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: Qualität / Gewichtung: 15  
Preis - Gewichtung: 85

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Die Lieferung erfolgt, jeweils je Fahrzeug, frei in einer Sendung an den jeweiligen Aufbauhersteller (Los 2 sowie Los 6).

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

hydraulisches Rettungsgerät

Los-Nr.: 5

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Lieferung eines hydraulischen Rettungsgerätes

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Preis

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Anlieferung frei Aufbauhersteller innerhalb Deutschlands in einer Sendung mit zutreffender Beschriftung.

Der genaue Liefertermin ist mit dem Aufbauhersteller abzustimmen.

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Fahrgestell mit Aufbau MLF

Los-Nr.: 6

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

34144213 Feuerlöschfahrzeuge

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEF0C Schleswig-Flensburg

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Lieferung eines Fahrgestells mit Aufbau für ein MLF für das Amt Langballig

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: Qualität / Gewichtung: 40

Preis - Gewichtung: 60

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Die Lieferung hat spätestens 16 Monate nach Auftragserteilung zu erfolgen.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2023/S 053-155636](#)

#### **IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

#### **IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation**

## **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

Los-Nr.: 1

### **Bezeichnung des Auftrags:**

Fahrgestell HLF 10

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

### **V.2. Auftragsvergabe**

#### **V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

13/06/2023

#### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 2

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 2

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

**V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: MAN Truck & Bus Deutschland GmbH

Postanschrift: Edisonstraße 44

Ort: Kiel

NUTS-Code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Postleitzahl: 24145

Land: Deutschland

Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

**V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 111 850,00 EUR

**V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

**Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

Los-Nr.: 2

**Bezeichnung des Auftrags:**

Aufbau HLF 10

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

**V.2. Auftragsvergabe**

**V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

13/06/2023

**V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 3

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

**V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Albert Ziegler GmbH

Postanschrift: Albert Ziegler Str. 1

Ort: Giengen

NUTS-Code: DE11C Heidenheim

Postleitzahl: 89537

Land: Deutschland

Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

**V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 272 012,70 EUR

**V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

## Abschnitt V: Auftragsvergabe

---

Los-Nr.: 3

**Bezeichnung des Auftrags:**

Feuerwehrtechnische Beladung

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

### V.2. Auftragsvergabe

#### V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses

13/06/2023

#### V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 2

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 3

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

#### V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde

Offizielle Bezeichnung: Albert Ziegler GmbH

Postanschrift: Albert Ziegler Str. 1

Ort: Giengen

NUTS-Code: DE11C Heidenheim

Postleitzahl: 89537

Land: Deutschland

Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

#### V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 35 904,62 EUR

#### V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

## Abschnitt V: Auftragsvergabe

---

Los-Nr.: 4

**Bezeichnung des Auftrags:**

Wärmebildkamas

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

### V.2. Auftragsvergabe

#### V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses

13/06/2023

#### V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 4

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0  
Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 5  
Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

**V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: JR Brandschutz GmbH  
Postanschrift: Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
Ort: Kaltenkirchen  
NUTS-Code: DEF0D Segeberg  
Postleitzahl: 24568  
Land: Deutschland  
Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

**V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 9 597,00 EUR

**V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

**Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

**Los-Nr.: 5**

**Bezeichnung des Auftrags:**  
Hydraulisches Rettungsgerät

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

**V.2. Auftragsvergabe**

**V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

13/06/2023

**V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3  
Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 2  
Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0  
Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0  
Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 3  
Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

**V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: C.B. König Feuerschutz GmbH  
Postanschrift: Industriestrasse 21  
Ort: Halstenbek  
NUTS-Code: DEF09 Pinneberg  
Postleitzahl: 25469  
Land: Deutschland  
Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

**V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 29 337,26 EUR

## V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

### Abschnitt V: Auftragsvergabe

---

Los-Nr.: 6

**Bezeichnung des Auftrags:**

Fahrgestell mit Aufbau MLF

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

## V.2. Auftragsvergabe

### V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses

13/06/2023

### V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 1

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 1

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

### V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde

Offizielle Bezeichnung: Ziegler Feuerwehrgerätetechnik GmbH & Co. KG

Postanschrift: Neue Straße 1

Ort: Mühlau

NUTS-Code: DED43 Mittelsachsen

Postleitzahl: 09241

Land: Deutschland

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

### V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 217 686,00 EUR

## V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

### Abschnitt VI: Weitere Angaben

---

#### VI.3. Zusätzliche Angaben

— Eigenerklärung über das Nichtvorliegen zwingender Ausschlussgründe nach § 123 GWB (gemäß Formblatt „Eigenerklärung für Wirtschaftsteilnehmer“)

— Eigenerklärung über das Nichtvorliegen fakultativer Ausschlussgründe nach § 124 GWB (gemäß Formblatt „Eigenerklärung für Wirtschaftsteilnehmer“)

— Eigenerklärung zu gewerblichen Schutzrechten (gemäß Formblatt „Eigenerklärung für Wirtschaftsteilnehmer“)

— Erklärung der Bietergemeinschaft, sofern einschlägig (gemäß Formblatt „Erklärung der Bietergemeinschaft“)

— weitere Unterlagen gemäß Ziffer 11 bis 13 der Bewerbungsbedingungen, sofern einschlägig.

Um in diesem Vergabeverfahren Bieterfragen stellen, deren Beantwortungen erhalten und ein Angebot abgeben zu können, ist eine kostenfreie einmalige Registrierung auf der elektronischen Vergabeplattformsubreport ELViS unter <https://www.subreport-elvis.de> erforderlich. Für die Registrierung wird ein gültiger E-Mail-Account benötigt. Auskünfte werden ausschließlich über das elektronische Vergabeinformationssystem subreport ELViS gegenüber allen Bietern erteilt.

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Technologie Schleswig-Holstein

Postanschrift: Postfach 7128

Ort: Kiel

Postleitzahl: 24105

Land: Deutschland

##### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz 1, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 15 Kalendertage nach Absendung der Bieterinformation nach § 134 Abs. 1 GWB. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf zehn Kalendertage (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten

Vergabeverstöße 10 Kalendertage nach Kenntnis gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB).

##### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

19/06/2023